
Е. А. РЫЖОВА

Сыктывкарский государственный университет имени Питирима Сорокина,
Сыктывкар, Россия

«Повесть словеси» об Иакове Боровицком в Чудовских Минеях Четых 1600 г.

РЕЗЮМЕ

В Чудовских (Годуновских) Минеях Четых 1600 г. в октябрьском томе под 23 октября помещен самый ранний список одного из агиографических сочинений об Иакове Боровицком — «Повести словеси» о явлении мощей святого и чудесах от них. Он представляет собой Чудовский вариант текста произведения, получивший, в отличие от Милютинского, распространение в рукописно-книжной традиции XVII—XIX вв.

Представленная в Чудовских Минеях Четых «Повесть словеси» об Иакове Боровицком посвящена довольно необычной с точки зрения средневековой христианской культуры задаче — объяснению почитания святого, который неизвестно откуда прибыл и неизвестно за что был прославлен чудесами, совершающимися от его мощей. Произведение, включенное в новые Минеи Четьи, было создано в жанре похвального слова и отличалось риторическим мастерством. Оно оказало значительное влияние на официальное прославление Иакова Боровицкого в XVII в.

Статья сопровождается изданием текста произведения по рассматриваемому списку.

Ключевые слова: русская агиография, Чудовские (Годуновские) Минеи Четьи 1600 г., Иаков Боровицкий, «Повесть словеси» об Иакове Боровицком, явленный святой.

***Elena A. Ryzhova (Pitirim Sorokin Syktyvkar State University, Syktyvkar, Russia).
The Tale of Words About Jacob of Borovichi in the Chudov Menologion of 1600***

ABSTRACT

The *Tale of Words (Povest' slovesi)* is devoted to the appearance of the relics of Saint Jacob of Borovichi and the miracles attributed to them. The earliest copy of the *Tale of Words* is found in the Chudov (Godunov) Menologion of 1600, in the October volume under October 23. This Chudov version of the text was distributed in the manuscript tradition of the 17th—19th centuries, unlike the Milyutinsky version of the *Tale of Words*. From the point of view of medieval Christian culture, the *Tale of Words* about Jacob of Borovichi considers a rather unusual subject. It explains the veneration of the saint who came from an unknown place and was glorified by miracles performed from his relics for an unknown reason. This work for the new Chudov Menologion was created in the genre of panegyric with great rhetorical skill. It had a significant impact on the official glorification of Jacob of Borovichi in the 17th century. The article includes the publication of the *Tale of Words* according to the copy from the Chudov Menologion.

Keywords: Russian hagiography, Chudov (Godunov) Menologion, Jacob of Borovichi, *Tale of Words* about St. Jacob of Borovichi, revealed saint.

Явленному святому Иакову Боровицкому (Боровичскому), чьи нетленные мощи во время весеннего половодья на реке Мсте были чудесным образом принесены на льдине к Боровичам в новгородских пределах, посвящено несколько агиографических памятников, отражающих историю почитания святого.

© Е. А. Рыжова, 2025

DOI 10.31860/0130-464X-2025-72-275-298

Одним из самых ранних агиографических сочинений о святом является Сказание о чудесах от мощей праведного Иакова.¹ С точки зрения композиции оно представляет собой механическую компиляцию различных памятников, в основном документальных, связанных с почитанием святого. В него включены: а) актовый материал о явлении нетленных мощей безымянного святого в Боровичах и об освидетельствовании мощей от 2 июня 1544 г. по распоряжению псковского и новгородского архиепископа Феодосия; б) его грамота от 6 октября 1544 г., согласно которой игумену новгородского Антониева монастыря Константину и священнику новгородского Софийского собора Василию с дьяконом Патракеем предписывалось перенести мощи Иакова Боровицкого из часовни на берегу реки Мсты в новую церковь Сошествия Святого Духа в Боровичском монастыре, положить их в раку у южных дверей, устроить над ними гробницу и ежегодно отмечать день перенесения его мощей; в) акт о перенесении мощей святого от 23 октября 1544 г., а также г) различные рассказы о чудесных исцелениях, записанные до, во время и после освидетельствования мощей святого. Сказание о чудесах от мощей Иакова Боровицкого в рукописно-книжной традиции представлено, по нашим наблюдениям, тремя редакциями: Начальной (РГБ, собр. Троице-Сергиевой лавры, № 654), появившейся не позднее 1561 г., в которой перечень чудес от мощей Иакова Боровицкого состоит из 31 записи; 1-й Дополненной (ГИМ, Синодальное собр., № 447), включающей 169 записей чудес, завершающихся 1582 г.; 2-й Дополненной (существующей в трех списках первой половины XVII в.: ГИМ, собр. А. С. Уварова, № 395; ГИМ, собр. П. А. Овчинникова, № 285 и РНБ, собр. М. П. Погодина, № 1619), состоящей из 59 записей чудес, доведенных до 1599 г.

Составление еще одного произведения о святом — Службы Иакову Боровицкому, — как считают исследователи, относится к 1572—1574 гг., то есть ко времени второго освидетельствования мощей святого.² Она встречается уже в списках последней четверти — конца XVI в.³

Существенное значение для истории прославления Иакова Боровицкого имеет «Повесть словеси» о явлении и перенесении мощей святого (далее — «Повесть словеси»), до сих пор не привлекавшая внимание исследователей. «Повесть словеси» оказалась важным для почитания новоявленного чудотворца текстом, поскольку впоследствии включалась в состав всех значимых минейных сводов XVII в., а также использовалась для создания Слова о святом в сборнике «Рай мысленный», подготовленном по поручению патриарха

¹ Рыжова Е. А. 1) Иаков Боровичский // ПЭ. М., 2009. Т. 20. С. 486—491; 2) Корпус агиографических произведений о святом Иакове Боровицком: проблемы текстологии, датировки и атрибуции // Вестник Новгородского университета. Сер. гуманитар. наук. В. Новгород, 2014. № 83, ч. 1. С. 30—33.

² См. об этом: Смирнова А. Е. Азбучные каноны русским святым // ТОДРЛ. СПб., 2007. Т. 58. С. 185.

³ См., например: ГИМ, собр. А. С. Уварова, № 681 (вторая пол. XVI в.); РНБ, F.I.176 (кон. XVI в.); РНБ, Софийское собр., № 408 (кон. XVI — нач. XVII в.) и др. См. об этом: Смирнова А. Е. Азбучные каноны русским святым. С. 185. В составе Службы читается канон, который имеет азбучный акростих, точно соответствующий азбучному ряду первого канона Никите Новгородскому; почти дословно совпадают инципиты некоторых тропарей этих канонов, при этом в каноне Иакову Боровицкому используются инципиты не только первого, но и второго канона Никите Новгородскому (см.: Там же. С. 185—186).

Никона.⁴ В свою очередь, памятник об Иакове Боровицком в сборнике «Рай мысленный» послужил затем основой для жития праведника в Печатном Прологе 1659—1660 гг., закрепившем общерусское почитание новгородского явленного святого.⁵

Впервые «Повесть словеси» как отдельное произведение об Иакове Боровицком была выделена Н. П. Барсуковым, указавшим 11 списков сочинения.⁶ При этом исследователь ошибочно полагал, что именно данный памятник издавался в XVII в. типографией Иверского монастыря, отметив: «Напечатано в „Рае мысленном“ Иверского монастыря в 1659 г.»⁷ В действительности в этом издании был опубликован, как нами установлено, совершенно иной текст о святом, хотя и опирающийся на «Повесть словеси», — Слово о явлении мощей Иакова Боровицкого.⁸

Приведем отмеченные Н. П. Барсуковым списки памятника, десять из которых идентифицированы нами в современных хранилищах:

1) список из коллекции Ф. И. Буслаева 1687 г. (современный шифр: РНБ, F.I.729; далее — Б-729);

2) список из Четъей Минеи Иоанна Милютина на октябрь (современный шифр: ГИМ, Синодальное собр., № 798; далее — Син-798);

3) список XVII в. из собрания Троице-Сергиевой лавры, № 667 (современный шифр: РГБ, ф. 304/1 (собр. Троице-Сергиевой лавры), № 667; далее — ТСЛ-667);

4) список 1629 г. из Четъей Минеи Германа Тулупова, № 668 (современный шифр: РГБ, ф. 304/1 (собр. Троице-Сергиевой лавры), № 668; далее — ТСЛ-668);

5) Чудовский список «под 23 октября» (современный шифр: ГИМ, собр. Чудовского монастыря, № 308; далее — Чуд-308);

6) список XVI в. из собрания Троице-Сергиевой лавры, № 654 (современный шифр: РГБ, ф. 304/1 (собр. Троице-Сергиевой лавры), № 654, XVII в.; далее — ТСЛ-654);

7) список XVII в. из Синодального собрания, № 234 (современный шифр: ГИМ, Синодальное собр., № 447; далее — Син-447);

8) список XVII в. из собрания И. Н. Царского, № 101 (современный шифр: ГИМ, собр. А. С. Уварова, № 395; далее — Ув-395);

9) список XVII в. из собрания И. Н. Царского, № 135 (современный шифр: ГИМ, собр. А. С. Уварова, № 100; далее — Ув-100);

10) список XVIII в. из собрания И. Н. Царского, № 774. Он не получил современной атрибуции, поскольку рукописи с таким шифром нет; опись собрания И. Н. Царского заканчивается № 750;

⁴ См. об этом: Рыжова Е. А. Литературные памятники об Иакове Боровицком в издании Иверского монастыря на Валдае «Рай мысленный» (1658—1659 гг.) // Русская агиография: Исследования. Материалы. Публикации / Отв. ред. Т. Р. Руди, С. А. Семячко. СПб., 2022. Т. 4. С. 210—299.

⁵ Рыжова Е. А. Проложная редакция Слова о явлении мощей Иакова Боровицкого // ТОДРЛ. СПб., 2016. Т. 64. С. 320—339.

⁶ Барсуков Н. П. Источники русской агиографии. СПб., 1882. Стб. 235.

⁷ Там же.

⁸ См. об этом: Рыжова Е. А. Литературные памятники об Иакове Боровицком в издании Иверского монастыря на Валдае «Рай мысленный» (1658—1659 гг.). С. 210—299.

11) список «нов(ого) письма» из собрания И. Н. Царского, № 487. В рукописи под таким шифром нет данного произведения. Скорее всего, имеется в виду рукопись XIX в. из собрания графа А. С. Уварова № 633 (современный шифр: ГИМ, собр. А. С. Уварова, № 633, XIX в.; далее — Ув-633). В рукописи Ув-633 есть пометы о ее принадлежности к собранию И. Н. Царского (проставлен № 487). На внутренней стороне верхней крышки переплета рукописи находится бумажный розовый ярлык «Изъ книгъ графа Алексея Уварова № 633» и зеленый ярлык «Почетнаго гражданина И. Н. Царскаго № 487»; запись на л. I, скорописью: «№ 487 нов. кат. сборникъ, оглавление в началъ».

Следует отметить, что не все названные Н. П. Барсуковым списки содержат «Повесть словеси» об Иакове Боровицком. В частности, текст из коллекции Ф. И. Буслаева (РНБ, F.I.729) представляет собой Косинскую редакцию другого произведения о праведнике — Слова о явлении мощей Иакова Боровицкого, а список ТСЛ-654 содержит Начальную редакцию Сказания о явлении мощей святого.⁹

Дополнительно к перечню Н. П. Барсукова мы выявили еще два списка XVII в. «Повести словеси» о явлении мощей Иакова Боровицкого: РГБ, Музейское собр. (ф. 178), № 6059 (далее — Муз-6059) и РНБ, собр. М. П. Погодина, № 1619 (далее — Пог-1619).

На сегодняшний день, таким образом, известно 10 списков «Повести словеси», которые датируются XVII—XIX вв.

Самый ранний список произведения находится в октябрьском томе Чудовских Миней Четых 1600 г. Чуд-308 (23 октября, л. 494—507). В дальнейшем с него делались копии. Об этом свидетельствуют записи и пометы в рукописи XIX в. Ув-633, читающиеся на л. 130 об.: «Списаны изъ Чети Миней Маркаръевской, писанной в лѣто 7108 [1600] при государѣ царѣ и великом князѣ Борисѣ Феодоровичѣ всеа великие России самодръжца и при святѣйшем кир Иовѣ патриархѣ Московском и всеа Росии»; «Эта Минея написана в Чудове монастыре и теперь находится там же».¹⁰ Тем не менее при составлении сборника Ув-633 была переписана не вся рукопись Чуд-308, а в основном помещенные в ней русские сочинения: кроме «Повести словеси» о явлении мощей Иакова Боровицкого, были скопированы Житие Саввы Вишерского (2 октября), Житие Сергия Обнорского (7 октября), «Преставление» Авраамия Ростовского (29 октября), а также два памятника славянских авторов о мученике Димитрии Солунском — Похвальное слово Григория Цамблака и Похвала Климента епископа Охридского.

В рукописно-книжной традиции XVII в. «Повесть словеси» о явлении мощей Иакова Боровицкого, как правило, включалась в Четьи Миней на октябрь. Так, «Повесть словеси» находится в составе октябрьского тома

⁹ Подробнее об агиографических памятниках, посвященных почитанию Иакова Боровицкого, см.: Рыжова Е. А. 1) Иаков Боровичский. С. 486—491; 2) Косинская редакция Слова о явлении мощей Иакова Боровицкого // Новгородика-2012: У истоков российской государственности: Материалы IV Междунар. науч. конф. Великий Новгород, 2013. Ч. 1. С. 401—416; 3) Корпус агиографических произведений о святом Иакове Боровицком: проблемы текстологии, датировки и атрибуции. С. 30—33.

¹⁰ См. описание рукописи: *Леонид, архим.* Описание рукописей гр. А. С. Уварова. М., 1893. Ч. 4. С. 378—379.

Тулуповских Миней Четых ТСЛ-668 (23 октября, л. 231—247 об.).¹¹ Сходен по содержанию с октябрьским томом Тулуповских Миней Четых еще один список Миней Четых на октябрь конца XVII в. из собрания Троице-Сергиевой Лавры ТСЛ-667.¹² В данном сборнике «Повесть словеси» находится на л. 236—245 об. среди других произведений на 23 октября: ее предваряет Мучение семи отроков ефесских (л. 211—229), а также Убиение апостола Иакова (л. 230—235 об.) и Похвала ему (л. 236—245 об.). В середине XVII в. при создании священником Христорождественской церкви в Служней слободе посада Троице-Сергиевой лавры Иоанном Милютиным нового комплекта Миней Четых «Повесть словеси» была также помещена в книгу на октябрь, на 23 день (Син-798, л. 1275—1294 об.).¹³

В первой половине XVII в. «Повесть словеси» включалась в состав сборников житий и служб русским святым. Так, данное произведение является 14-й главой рукописного Торжественника Ув-100 (л. 144—155 об.), состоящего в основном из агиографических сочинений о русских святых и святынях.¹⁴

В рукописных сборниках первой половины XVII в. в качестве литературного конвоя «Повести словеси» могли выступать созданные к этому времени произведения об Иакове Боровицком — Служба святому (на 23 октября) и Сказание о чудесах от мощей Иакова Боровицкого (на 2 июля), тем самым образуя корпус текстов, связанных с почитанием святого. Ранней рукописью, в которой представлены все созданные к тому времени произведения об Иакове Боровиц-

¹¹ РГБ, ф. 304/1 (собр. Троице-Сергиевой лавры), № 668. Миней Четых на октябрь. F°. 1629 г. 298 л. Полуустав Германа Тулупова. Киноварь в заголовках и инициалах. См. описание рукописи: *Арсений, иером.* Описание славянских рукописей библиотеки Свято-Троицкой Сергиевской лавры. М., 1878—1879. Ч. 3. С. 12.

¹² РГБ, ф. 304/1 (собр. Троице-Сергиевой лавры), № 667. Миней Четых на октябрь. XVII в., кон. F°. 322 л. Полуустав. См. описание рукописи: *Арсений, иером.* Описание славянских рукописей библиотеки Свято-Троицкой Сергиевской лавры. Ч. 3. С. 10—12.

¹³ ГИМ, Синодальное собр., № 798. Миней Четых на октябрь Иоанна Милютина. 4°. XVII в., сер. 1658 л. Переплет кожаный. Русская скоропись разных рук. На крышке бумажная наклейка «798». На внутренней стороне верхней крышки переплета — бумажный ярлык с золотым тиснением «Патриаршая библиотека» со скорописной надписью «Собр. Синодальное № 798 (П-809)». На л. 1455—1458 об. — скорописная запись о создании сборника. Описание рукописи см.: *Протасьева Т. Н.* Описание рукописей Синодального собрания (не вошедших в описание А. В. Горского и К. И. Невоструева). М., 1970. Ч. 1. № 577—819. С. 208—211.

¹⁴ В сборнике, состоящем из 55 сочинений («глав»), помимо указанного произведения, читаются жития митрополита Ионы (гл. 2), Александра Свирского (гл. 3), Авраамия Смоленского (гл. 4), Макария Калязинского (гл. 7), Макария Унженского (гл. 10), Дмитрия Прилуцкого (гл. 12), Зосимы и Савватия Соловецких (гл. 13), Никона Радонежского (гл. 15), Саввы Сторожевского (гл. 16), Антония Римлянина (гл. 23), Феодосия Печерского (гл. 28), Всеволода-Гавриила Псковского (гл. 29), Ефросина Псковского (гл. 30), Евфимия Новгородского (гл. 33), Пафнутия Боровского (гл. 37), Дионисия Глушицкого (гл. 40), Сергия Радонежского (гл. 42), Петра царевича Ордынского (гл. 48), Евфимия Суздальского (гл. 50), Арсения Тверского (гл. 54), Антония Сийского (гл. 55), «Житие вкратце и слово похвальное» Василию Блаженному (гл. 45), «Вкратце о житии и о пребывании» Гурия Казанского и Варсонофия Тверского (гл. 51), «Повесть душеполезная» о Прокопии Устюжском (гл. 9), «Повесть от жития» Петра и Февронии Муромских (гл. 11), «Пророчество и приход» Михаила Клопского (гл. 17), «Преставление» Максима, юродивого Московского (гл. 53), Слово похвальное Никите Новгородскому (гл. 18) и Александру Невскому (гл. 20), «Воспоминание» об Иоанне Новгородском (гл. 34), «Сказание о житии и о рождении» Иоанна Устюжского (гл. 35), «Сказание что ради прозвас Печерский монастырь и о житии Антония Печерского» Нестора (гл. 38), «Убиение» царевича Дмитрия Угличского (гл. 39), «Чюдо» Николы Качанова (гл. 44), повести о явлении иконы Богородицы Казанской (гл. 1), о сретении иконы Богоматери Владимирской (гл. 49), о чудотворном образе Богородицы Одигитрии Смоленской «на Выдропуске» (гл. 43).

ком, является сборник-конволют поучений с прибавлениями XVII в. Син-447. Находящийся в нем комплекс текстов о святом Иакове состоит из Службы на перенесение мощей святого (л. 315—328), «Повести словеси» об Иакове Боровицком (л. 328 об.—347 об.) и Сказания о чудесах Иакова Боровицкого 1-й Дополненной редакции (л. 349—375). По филиграням эта часть рукописи датируется началом XVII в.¹⁵

Целиком состоит из произведений об Иакове Боровицком рукопись Ув-395, которая датируется 30-ми гг. XVII в.¹⁶ Она включает Службу на перенесение мощей святого (л. 1—22 об.), «Повесть словеси» (л. 23—42 об.) и Сказание о чудесах, относящееся ко 2-й Дополненной редакции произведения (л. 43—60 об.).

В двух других рукописных сборниках XVII в. «Повесть словеси» сопровождается только одним произведением из корпуса текстов о праведнике.

В сборнике-конволюте XVII в. служб и житий русских святых Муз-6059, принадлежавшем новгородскому Софийскому собору, помещены два текста об Иакове Боровицком, и оба — на 23 октября: Служба на перенесение мощей святого (л. 90—109 об.) и «Повесть словеси» об Иакове Боровицком (л. 110—151 об.).¹⁷

В сборнике-конволюте XVII в. Погод-1619 читаются две небольшие выписки из произведений об Иакове: фрагмент Сказания о чудесах от мощей Иакова Боровицкого 2-й Дополненной редакции («О осмотрении телеси святого отца нашего Иякова Боровицкаго, новоявленнаго чудотворца», нач.: «По благословению преосвященнаго архиепископа Феодосия Новаграда и Пьскова и по его приказу смотрели умершаго Иякова. И он лежит в мощех, глава вся цела, а плоть его присха х костем, око левое полно, а правое поизлежало, а на обеих странах плоть лична...», л. 90—92 об.) и небольшая выписка из «Повести словеси», озаглавленная «О единственной и множественной рѣки. Пишет в чуде се святого Иакова Боровицкаго чудотворца о пришествии в Боровичи» (нач.: «Леду служащу, людие же гневахуся, зри и разумей...», л. 92 об.—94). Отрывки из произведений об Иакове Боровицком написаны на бумаге с филигранями, которые имели хождение в 40—60-е гг. XVII в.¹⁸

¹⁵ Филигрань в рукописи на л. 315—375: кувшин одноручный с розеткой и литерами на тулове — знак типа Дианова. Кувшин, № 27 (1602 г.).

¹⁶ Филигрань: столбы — знак типа Дианова, Костюхина, II, № 1190 (1634 г.).

¹⁷ РГБ, Музейское собр. (ф. 178), № 6059. Сборник-конволют служб и житий русским святым. XVII в. 4°. 417+III л. Полуустав и скоропись разных рук. Переплет — доски в коже с тиснением, следы крепления двух застежек. Корешок новый. Современная реставрация бумаги. Записи: 1) л. 89 об. (скорописью): «Лѣта 7120-го (1612) году положил сию книгу каноны и жития архиепископа Гурия и епископа Варсунофѣя Казанских чудотворцов в дом Святой Софѣи Премудрости Божии Великаго Новагорода и Великих Лук»; 2) л. 343 (скорописью): «Сия тетрати (так!) положил в церковь иже во святых отца нашего Петра митрополита всеа Руси чудотворца дьячекъ Арьтемецъ Ивановъ сынъ Протопоповъ»; 3) л. 411 (скорописью, запись зачеркнута): «Сия книга Софѣйскаго собору церкви...». Содержит: оглавление сборника, Службу на Обретение мощей Гурия и Варсонофия Казанских и их Житие, Службу на перенесение мощей Иакова Боровицкого и «Повесть словеси» об Иакове Боровицком, Службу и Житие Нила Столбенского, Службу и Житие Никодима Кожеозерского, Службу Александру Ошевенскому, Службу и Житие Варлаама Важского, Службу Николе Качанову, Службу на Перенесение мощей Петра митрополита Московского, «Явление» мощей Иоанна и Логгина Яренгских.

¹⁸ РНБ, собр. М. П. Погодина, № 1619. Сборник. XVII в. 8°. 176 л. Полуустав и полуустав с элементами скорописи разных манер. Киноварь в заголовках и инициалах. Переплет — доски в коже с тиснением, две застежки; на кожаном корешке красная наклейка с золотым тиснением:

Все известные в настоящее время списки «Повести словеси» распадаются на две неравные группы. В первую группу входят восемь списков: Чуд-308, Ув-100, Ув-395, Ув-633, Син-447, ТСЛ-667, ТСЛ-668, Муз-6059. Текст памятника в данных списках достаточно стабилен, а имеющиеся разночтения представляют собой, как правило, результат писцовых описок или незначительные лексические разночтения.¹⁹ Назовем данный вариант текста произведения Чудовским.

Особый вариант «Повести словеси» представлен в Четъей Минее середины XVII в. на октябрь Син-798, написанной Иоанном Милютиным. Основное отличие Милютинского списка от Чудовского варианта является композиционным и заключается в отсутствии риторического введения; начинается текст в этом списке с описания обретения мощей Иакова: «Егда преблагий Господь показати хотя угодника своего Иякова и славу и силу преподобства его, преславнаго преславным чудесем проявляя, и непокорства ради людей и невнимателну роду изрядно чудо и ужасно, строением Божиим прииде нѣкая часть леду...».²⁰ Данное изменение находится в русле правки Иоанна Милютина в целом. «Одной из особенностей его редакторской манеры, — отмечает Н. В. Поньрко, — было то, что, сокращая многие жития, он выпускал из них вступления и предисловия, сокращал похвальные слова».²¹

Для понимания истории создания «Повести словеси» представляет особый интерес самый ранний список памятника, находящийся в Четъей Минее на октябрь Чуд-308.²²

Четъя Минее на октябрь Чуд-308 является одной из тринадцати книг комплекта так называемых Миней Четъих Чудовских или Годуновских.²³ Они были составлены после утверждения на Руси патриаршества (1589 г.) в книгописной мастерской Московского Чудова монастыря — в 1600 г., в правление Бориса Годунова.²⁴ Над созданием Чудовских Четъих Миней, как установила

«Изъ Дрвнлехранилища Погодина». Рукопись состоит из четырех частей. Л. 90—95. Ч. III. Скоропись с элементами полуустава, XVII в. Филигрань: кувшинчик с литерами на корпусе — знак типа Дианова. Кувшин, № 300—307 (с 1644 по 1661 гг.).

¹⁹ Вопрос о взаимоотношениях списков «Повести словеси» о Иакове Боровицком более подробно будет рассмотрен в отдельной статье. Список Погод-1619, представляющий собой небольшую выписку из «Повести словеси», пока не представляется возможным отнести к какому-либо определенному варианту произведения.

²⁰ Син-798, л. 1275—1275 об.

²¹ Поньрко Н. В. Иоанн Иванов Милютин // Словарь книжников. Вып. 3, ч. 2. С. 66.

²² Выражаю искреннюю признательность Е. М. Юхименко за помощь в работе со списком «Повести словеси» о Иакове Боровицком Чуд-308.

²³ ГИМ, собр. Чудовского монастыря, № 308. Минее четъя на октябрь. F°. 1600 г. 624 л. Переплет XVII в.: доски в коже с золотым тиснением, остатки двух застежек. Русский полуустав разных рук. Киноварь в заголовках и инициалах. На внутренней стороне верхней крышки переплета бумажный ярлык с золотым тиснением «Патриаршая библиотека» с вписанной скорописью записью: «Собр. Чудовское № 308». В предисловии, которое помещено в конце рукописи, на л. 623—624 об., указано: «(…) В лѣто 7108-го [1600] (…) Написаны бысть сиа дванадесѣть минѣй четъих в дѣсть в манастырѣ Пречистые Богородицы честнаго и славнаго Ея Благовѣщенна и великого архистратига Михаила честнаго его чудеси, еже есть в Хонех, и великого в чудесѣх иже во святых отца нашего Алексѣя, митрополита Киевскаго и всеа Росии чудотворца, внутрь царствующаго града Москвы в велицей Лавре, преже есть зовомая Чюдовъ, повелѣниемъ и тщаниемъ архимарита Пафнотия з братиею...» Описание рукописи см.: *Протасьева Т. Н.* Описание рукописей Чудовского собрания. Новосибирск, 1980. С. 179.

²⁴ Дробленкова Н. Ф. Миней Четъи Чудовские (Годуновские) // Словарь книжников. Вып. 2, ч. 2. С. 114.

Л. М. Костюхина, занимавшаяся изучением почерков данных книг, работала специальная книжная мастерская Московского Чудова монастыря, состоявшая из 22 писцов, некоторые из которых «были только переписчиками, а другие участвовали также в редактировании, сверке и исправлении текстов».²⁵ Исследователями уже неоднократно отмечался тот факт, что Московский Чудов монастырь являлся одним из крупнейших книжных центров XVI в. со своим собственным скрипториумом. Б. Н. Морозов выдвинул гипотезу о существовании в монастыре в последней трети XVI в. «особой каллиграфической школы».²⁶ В Чудовом монастыре в конце XVI в. были переписаны Книга Григория Богослова, Златоструй, Лествица, Синайский патерик, Канон Святому Духу Макария Грека, Беседы Евангельские и созданы, помимо Минеи Четых, другие тексты — список Новгородской летописи Дубровского, два старейших списка Степенной книги — Титовский и Архангельский, Годуновские Псалтыри, представляющие собой десять рукописей в развернутый лист с иллюстрациями на полях.²⁷ Состав Чудовских Минеи Четых подробно раскрывается в предисловии, в котором говорится о том, что «в них писаны» и праздничные слова, и пророческие проповеди, и апостольские мучения и похвалы, и жития и мучения святых, жития и подвиги преподобных, и «с новыми чудотворцы».²⁸ Чудовские Минеи Четых представляли собой по содержанию «среднюю редакцию» между Метафрастовскими и Макарьевскими минеями, поскольку от первых они отличаются «вводными статьями, Словами русскими, то есть Житиями русских святых, и сочинениями отцов и пастырей церкви. От Макарьевских же Четых-Минеи различаются заимствованием из Торжественников разных Слов. <...> С другой же стороны, Чудовские Минеи заключают новые статьи».²⁹

Утверждение о наличии в Чудовских Минеях новых статей верно и для рассматриваемой нами «Повести словеси» об Иакове Боровицком, которая впервые появляется именно в комплекте данных Минеи в книге на октябрь Чуд-308. «Повесть словеси» об Иакове Боровицком в Чуд-308 написана полууставом на л. 494—507 формата in folio и помещена в рукописи среди чтений на 23 октября. Четья Минея на октябрь Чуд-308 включает, помимо агиографических памятников о византийских подвижниках (жития, слова, похвалы, похвальные слова, «мучения», памяти), и несколько произведений о русских святых. Кроме «Повести словеси» об Иакове Боровицком, здесь находятся Житие Саввы Вишерского (л. 25—88), Житие Сергия Обнорского (л. 134—173 об.) и «Преставление» Авраамия Ростовского (л. 612 об.—620 об.).³⁰

²⁵ Костюхина Л. М. Книжное письмо в России XVII в. М., 1974. С. 27, 28, 30.

²⁶ Жучкова И. Л., Морозов Б. Н. Каталог славяно-русских рукописей XVI в., хранящихся в РГАДА (малоизвестные списки памятников древнерусской литературы) // 200 лет первому изданию «Слова о полку Игореве»: Материалы юбилейных чтений по истории и культуре Древней и новой России. 27—29 августа 2000 года. Ярославль, 2001. С. 180.

²⁷ См.: Новикова О. Л., Сиренов А. В. Сделано в Чудове // ТОДРЛ. СПб., 2004. Т. 55. С. 441—450.

²⁸ См.: Дробленкова Н. Ф. Минеи Четых Чудовские (Годуновские). С. 114.

²⁹ О Четых Минеях // ПДП: Протокол годового собрания Общества [ОЛДП] 26 апреля 1879 г. СПб., 1879. Вып. 34. С. 41—42.

³⁰ Рукопись Чуд-308 включает: оглавление; Слово похвальное на Покров Богородицы; Слово похвальное на Покров Богородицы иеромонаха Пахомия; Мучение ап. Анании; Житие Саввы Вишерского; Житие девицы Устины; Мучение Киприана и девицы Устины; Мучение Дионисия Ареопагита; Мучение Дионисия Ареопагита Симеона Метафраста; Мучение Феотекна; Мучение Мамелфы; Мучение и Слово похвальное ап. Фоме; Мучение и Слово похвальное мчч. Сергию

В «Повести словеси» Чуд-308 видна писцовая правка, выполненная теми же черными чернилами, что и основной текст. Так, во фразе «*бысти воды*» над словом «*бысти*» сделана помета о замене, а на левом поле дописан слог «стро», чтобы получилось правильное чтение «*быстрости воды*».³¹ В выражении «*святых Божиихъ угодниковъ*» слово «*угодниковъ*» было исправлено тем же почерком из «*угодникъ*» (л. 505 об.). Некоторые неправильные чтения или отдельные буквы в данном списке произведения были стерты (л. 502 об., 506 об.). Однако отдельные ошибочные чтения так и остались незамеченными. Например, вместо «*вопреки струямъ к мѣсту Боровитцку*» в тексте читается «*вопреки струямъ и мѣсту Боровитцку*» (л. 494); вместо «*окаменения сердца*» — «*окамения сердца*» (л. 496 об.); вместо «*правовѣрнымъ же християномъ*» — «*правовѣрномъ же християномъ*» (л. 495 об.); вместо «*различныя же недугы*» — «*различия же недугы*» (л. 500); вместо «*Богомъ данныя ему паствы*» — «*Богомъ дарныя ему паствы*» (л. 502); вместо «*Аще кто зѣло угождаетъ Богу*» — «*Аще кто зѣло угождаемъ Богу*» (л. 503 об.) и др. В некоторых случаях у глаголов отсутствует возвратная частица «ся», поскольку писец не дописал выносной элемент в слове, например: «*Являя состарѣвшимся мужемъ...*» (речь идет об Иакове; л. 499 об.) вместо «*Являяся состарѣвшимся мужемъ...*»; «*Зри и разумѣй, како не речеса „людие гнѣваху“, но „гнѣвашеся“*» (л. 498) — вместо «*Зри и разумѣй, како не речеса „людие гнѣвахуся“, но „гнѣвашеся“*».

В данном списке произведения есть и другой тип записей и правки. Он относится ко времени более позднему и сделан бледно-черными чернилами, скорописью XIX в. В частности, на л. 494 после названия произведения поздней скорописью вписано суждение читателя: «*Много словъ, мало фактовъ*», что соответствует общей направленности данного произведения, в котором основное внимание уделено риторической стороне, а изложение событий практически не опирается на даты. На л. 502 об. на левом поле напротив даты от сотворения мира «7053» другим почерком бледно-черными чернилами сделан ее перевод в систему от Рождества Христова — 1544. Еще одно исправление касается выражения «*отческихъ завѣтъ хранение*»: над словом «*завѣтъ*» здесь дописан слог «по», чтобы читалось «*заповѣтъ*» (л. 506 об.).

По своему содержанию представленная в Чудовских Минеях Четых «Повесть словеси» об Иакове Боровицком посвящена задаче довольно необычной

и Вакху; Житие Сергия Нуромского (Обнорского); Житие Пелагеи блудницы; Слово похвальное Иакову Алфанову; Мучение Дорофея; Слово об Андронике и его жене Афанасии; Мучение Евлампия и Евлампии; «Память» о святых иконах; Житие св. Зинаиды; Мучение Тарха, Прова и Андроника; Мучение Карпа, Папила и Агафоника; Мучение Назария, Гервасия, Протасия и Келесия; Житие Парасковии; Мучение Логгина сотника; Мучение Садофа и 128 мучеников; «О послании» Авгаря к Иисусу ап. Луки; Похвала ап. Луке; Житие Иоанна Рыльского; Мучение Иуара «и иже с ним»; Память мч. Артемия; Житие прмч. Иллариона; Житие ап. Аверкия; Мучение Семи отроков; Житие, мучение и похвала ап. Иакова; «Повесть словеси» о явлении Иакова Боровицкого; Мучение Арефы; Мучение Маркиана, Мартирия, Анагноста, Нотария; Мучение вмч. Димитрия; Слово похвальное вмч. Димитрию Григория, архиеп. Российского; Слово похвальное вмч. Димитрию епископа Климента; Похвала вмч. Димитрию Иоанна Солунского; Похвала вмч. Димитрию; Мучение Парасковии; Мучение Анастасии Солунской; Сказание об Авраамии Затворнике Ефрема Сирина; Преставление Авраамия Ростовского; Мучение еп. Зиновия. См.: Протасьева Т. Н. Описание рукописей Чудовского собрания. С. 179.

³¹ Чуд-308, л. 496. Здесь и далее в статье курсив мой. Далее при ссылках на данный список указываются листы рукописи в круглых скобках.

с точки зрения средневековой христианской культуры — объяснению почитания святого, который неизвестно откуда прибыл и неизвестно за что был прославлен чудесами, совершающимися от его мощей. Уже в названии произведения заявлены основные темы, которые будут развиваться в тексте: удивительное явление мощей Иакова в Боровичах и многочисленные чудеса от них («Повѣсть словеси явления честных и *многоцельбныхъ* мощей преподобнаго телеси святаго Иакова и в предѣлехъ Великаго Новаграда Боровитцкаго чудотворца, како *прииде Мьстою рекою вопреky струямъ к мѣсту Боровитцку*, идѣже лежаше...»), а также объяснение божественной благодати, дарованной Иакову Боровицкому («или *коею славою прослави его Богъ*») (л. 494).

Произведение написано в жанре похвального слова и имеет трехчастную композицию: введение, основную часть и заключение.

Введение в «Повести словеси» (л. 494—495) построено на комментировании библейского выражения «Зачало премудрости — страхъ Господень» (Пс. 110: 10). Автор привлек этот стих 110-го псалма для обоснования создания похвалы «новоявленному и страшно показуемому чудотворцу» (л. 494—495). Аргументируя почитание Иакова Боровицкого, неоднократно обращается автор к библейским цитатам и в других композиционных частях памятника.³²

В основной части произведения содержится описание чудесного явления мощей неизвестного святого весной, во вторник Светлой недели, на льдине, плывущей против течения реки (л. 494—495). В произведении нет даты явления мощей Иакова Боровицкого. О. В. Страхова считает, что «представляется возможным предположить, что льдина с мощами Иакова явилась незадолго до приезда священников из Новгорода, а именно 15 апреля 1544 г., во вторник Святой недели, т.к. Пасха в этом году приходилась на 13 апреля».³³ Предлагаемая исследовательницей датировка противоречит тексту самого раннего произведения о святом — Сказания о явлении мощей Иакова Боровицкого, в котором сообщается о том, что к моменту работы в Боровичах церковной комиссии 2 июня 1544 г. уже не было людей, достоверно знающих о святом, и следственной комиссии пришлось призывать «памятухов», рассказывающих о святом со ссылкой на предания о нем.³⁴

Создатель «Повести словеси» неоднократно обращает внимание на отсутствие каких бы то ни было сведений о святом: «...яко недовѣдомо се есть, кто или откуда есть» (л. 503); «И сице мысли вооружишася о святѣмъ, яко невьдомъ есть, откуда, како, — а тако почитается» (л. 503 об.); «...и аще недовѣдомъ, откуда или кто есть» (л. 505—505 об.); «Такоже и сего святаго

³² Библейским цитатам в «Повести словеси» о Иакове Боровицком и другим литературным источникам текста данного произведения будет посвящена отдельная публикация. При публикации текста библейские цитаты нами отмечены.

³³ Страхова О. В. Канонизация и почитание русских праведников в XVI веке: Случай преп. Иакова Боровицкого (Боровичского). I // Палеославика. 2009. Т. 17, № 1. С. 39.

³⁴ «А про житие его опрашивали тѣхъ же священникъ, и старость, и волосныхъ людей добрых, сколь он давно туто лежить, и есть ли на него туто паметухи и знахори, отколе он туто появилсѣ, и гдѣ он жил, и какво его было житие. И онѣ сказывают, кое паметухов из роду в род нѣтъ, толко сказывают, *от дѣдѣ и от прадѣдъ рѣчь ведеца исконно из роду в род*, будто па вѣснѣ приплыл на крѣ Мстою рѣкою в колодѣ, в ысподней, а верхней нѣтъ, на Святой неделѣ въ вторник, а колода огорѣла. А имя ему по тому свѣдали, что он учал являтца въ сновидѣные старымъ людемъ многимъ, а нарек имя собѣ: „Меня зовут Иаковым, ангил мой Иаковъ, брат Божий по плоти“» (Начальная редакция Сказания о Иакове Боровицком. РГБ, ф. 304/1 (собр. Троице-Сергиевой лавры), № 654, л. 84—84 об.).

Иякова ниже вѣмы, ни разумѣемъ, кто он или откуда» (л. 505 об.). И объясняет это формулой «Бог вѣсть раба своего» (л. 505 об.). Ориентируясь на «Повесть словеси», впоследствии создатель Слова о явлении мощей Иакова Боровицкого в редакции сборника «Рай мысленный» символически развивает эту тему: ничего не известно о происхождении и родителях святого, потому что таково божественное произволение («манием Божиим утаися»), поскольку праведник — житель «Горнего Иерусалима». Символический комментарий из сборника «Рай мысленный», объясняющий отсутствие сведений о происхождении святого его небесным предназначением, практически без изменений, с незначительными сокращениями текста, вошел затем в Проложную редакцию сочинения о Иакове Боровицком.³⁵

Отсутствие во всех известных памятниках об Иакове Боровицком сведений о его земных деяниях привело в дальнейшем к разночтениям в отнесении Иакова к определенному лику святости. В русской церковной традиции он почитается как блаженный и праведный (впервые о нем как о праведном говорится в «Слове» о явлении мощей святого в сборнике «Рай мысленный», то есть спустя более чем полвека после самого раннего списка «Повести словеси»; а в иконописной традиции может представлять и юродивым.³⁶ В «Повести словеси» и в названии произведения («Повѣсть словеси явления честных и многоцелебныхъ мощей преподобнаго телеси святаго Иякова и в предѣлехъ Великаго Новаграда Боровитцкаго чудотворца...»), и в тексте памятника Иаков Боровицкий прославляется как преподобный (л. 494 и др.). Примечательно, что автор «Повести словеси» в своем произведении перечисляет лики святости, среди которых нет праведных («Тако же тръжествуемъ и со бесплотными силами, и страшныхъ херувимъ и серафимъ, аггелъ и архаггелъ, но и самую предстателницу нашу, и заступницу, и молебницу Пресвятую Богородицу, духомъ носящуся здѣ и ликующе со апостолы, и пророкы, и мученикы, и святители, и преподобными, и со истинными постники, мужи и женъ <так!>, во благочестии просиявшихъ...»), и относит Иакова к преподобным: «...в веселии праздникъ сотворяющи с похвалениемъ преподобнаго мужа, святаго отца нашего Иякова чудотворца» (л. 505).

Подтверждением святости Иакова Боровицкого, как полагает автор «Повести словеси», служат многочисленные чудеса, происходящие от нетленных мощей праведника: «...преподобнаго мужа святаго отца нашего Иякова чудотворца, иже возможе православиемъ своимъ *толикъ дар нетлѣния и изрядная чудеса подавати*, призывающе его и славяще Святую Троицу и святыхъ Божиихъ угодников. <...> и буди намъ с нимъ вовѣки пребывати. Аще и *ново просия Христоваю силою в чудестѣхъ творения*, или от древнихъ великихъ святыхъ» (л. 505—505 об.); «...чудеса же точения от гроба тѣла его видимъ, яко неизчетна, и неисцелная недугы целются вскоре приходящимъ к нему *върою Христова имени*» (л. 505 об.). Даже прекращение в определенный момент записи чудес и почитания святого трактуется автором как не поддающиеся учету происходящие от раки Иакова Боровицкого многочисленные исцеления. При этом в сочинении им используется выражение «осмьдесятъ и осмь седмиць»:

³⁵ Рыжова Е. А. Поэтика русской агиографии: топос происхождения святого в житиях праведников // Филологические науки: Вопросы теории и практики (Тамбов). 2017. № 5 (71), ч. 1. С. 30—34.

³⁶ Рыжова Е. А. Иаков Боровицкий. С. 486—491.

«И учиниша себѣ писанию предавати чюдеса великаго Иакова Боровитцкаго. И егда ихъ наполниша осмьдесятъ и осмь седмиць, и престаша писати, яко бо многа и нечислена суть» (л. 503—503 об.). «Осмьдесятъ и осмь седмиць» предполагает 616 чудес святого, однако подобное выражение вряд ли отражает реальное количество чудес, а скорее всего, призвано гиперболизировать чудесные исцеления от мощей святого.³⁷ Отметим, что самое большое количество чудес — 169 — встречается в 1-й Дополненной редакции Сказания о чудесах от мощей Иакова Боровицкого.

О чудесах, проистекающих от чудотворной раки с мощами Иакова Боровицкого, в «Повести словеси», в отличие от Сказания, говорится в общем, без указания на имена исцеленных и время исцеления, но подчеркивается данная праведнику Богом благодать исцелять от самых разных недугов: «... каждо своя прошения приимае, исцѣляхуся *от различныхъ недуговъ*. Различия *так!* же *недугы: слепиши прозираху, хромии хожедаху, прокаженнии очищахуся, расслабленнии укргѣляхуся*, и прочая, кто что требоваше» (л. 500); «... благодать духовная невидимо дѣйствуетъ, *яко слѣпши видятъ, хромии ходятъ и недужнии исцелевахуся*» (л. 502).

Автор произведения, излагая историю явления и освидетельствования мощей Иакова Боровицкого, а также переписку новгородского и псковского архимандрита Феодосия с митрополитом Макарием об их почитании, обнаруживает знакомство с материалами актовых документов о праведнике, которые находятся в составе Сказания о чудесах от мощей святого, при этом в «Повести словеси» содержится явное указание на то, что митрополит Макарий предписал установить общерусское почитание Иакова Боровицкого. Согласно тексту «Повести словеси», это произошло в 7053 (1544) г., после первого освидетельствования мощей праведного Иакова: «И сия внимаше [митрополит Макарий], и ина немала разумѣвашеся от него, да не медления долгости наложить, но скоро по совѣту Богомъ дарныя *так!* ему паствы, чадо божественныя благодати, святаго собора великыя Росии радостно слово писания посылаше къ сыну своего смиренства, архиепископу Феодосию, Великого Новаграда и Пскова престоль дръжащу тогда, и яко да и се устроить по достоянию вѣры святаго: по чести гробъ, в немже тѣло святаго Иакова; разумѣвати же и чюдесь, являющихся от него; такоже и день мощемъ его принесения — *память имени его на всякъ год почитати, и всему священному собору пѣснопохваляти у гроба святаго, и совершати божественную литургию. И прочее, якоже соборная церковь приять обычай дръжания, тако да празнують. (...)* И уставивша день той октября въ 23 день, на память святаго апостола Иакова, брата Божия по плоти, лѣту же тогда сущу 7053 [1544]» (л. 502—502 об.). В церковной литературе тем не менее считается, что канонизация Иакова Боровицкого произошла не в 1544 г., а позднее, и была связана со вторым освидетельствованием мощей праведника, произведенным

³⁷ Возможно, количественная характеристика «осмьдесятъ и осмь седмиць» для описания бесчисленного потока чудотворений от мощей Иакова Боровицкого появилась у автора произведения под влиянием библейской образности: известно символическое определение «семи седмиц» как праздника Пятидесятницы (Втор. 16: 9), а также одно из самых значительных мессианских пророчеств о «семидесяти седмицах» (Дан. 9: 24).

в 1572 г. по указу новгородского архиепископа Леонида.³⁸ В «Повести словеси» о втором освидетельствовании мощей Иакова ничего не сообщается. Вопрос о времени его канонизации остается открытым.

В тексте «Повести словеси» встречаются присущие торжественному красноречию фигуры и приемы. Автор выстраивает цепочки из риторических вопросов и восклицаний, которыми начинаются словесные периоды: «О, судьбъ глубины, Духа благодати и разума силы и чудес Христовых!»; «О, несказанно чудо и гроза *〈так!〉* наполнено!»; «О, жестость непокорьства и окамения *〈так!〉* сердце!» (л. 496—496 об.) и др., в том числе и основанные на анафорическом зачине «И кто бо такова...»: «*И кто бо такова* величества чудесь не удивляется?! *И кто такову* Божию рабу и угоднику не поеть?! *И кто такову* пристанищу не причинет?! *И кто такой* пучинѣ милости целения различнымъ болѣзнемъ не содрогнется?! *И кто такова* свѣта может безчестити в помышлениихъ своихъ?! *Кто ли такову* не хочет поклонитися, Христовымъ имянемъ даръ подаючи Святаго Духа благодати?!» (л. 506).

В некоторых фрагментах текста автор сочетает сразу несколько приемов. Так, рассуждая о жителях Боровичей, несколько раз отталкивавших приплывшие к их берегу мощи, он использует антитезу, в данном случае семантическое противопоставление категоричных действий местных жителей, отвергающих мощи святого, и смирения природной стихии перед божественным произволением, а также особые риторические средства — гомеотелевтон (созвучие окончаний) и исоколон (синтаксическую равночленность), см.: «Еже ледь служаше / — людие же гнѣвашеся, / вода трепеташе / — мужие роптаху, / волна струи боиашеся / — людие же яряшеся, / тварь Божия разумѣваше / — людие же безумности наполняшеся» (л. 498 об.).

В заключительной части «Повести словеси» для прославления святого использована акафистная форма, построенная на анафоре «Радуйся...». Она состоит из перечисления многочисленных метафорических именовании Иакова, вполне традиционных для гимнографии: «*Радуйся*, преблаженный отче, целителю нашъ изрядный, врач скорый, помощниче теплый, заступниче, стена и прибѣжище, покровъ и утверждение, и разумъ твердъ, яже къ Богу! *Радуйся* и веселися, святыи отче, новоявленный чудотворче Иякове! Ликуй и торжествуй, пѣснословие наше, и печали отгнание, и бури утѣшение, и от врагъ защищение, и от находящихъ рати умирение, и на брани хранитель, и пособникъ, и оружие, и щить, и крѣпость!» (л. 506—506 об.).³⁹ Уверенное владение различными словесными приемами свидетельствует о том, что создателем «Повести словеси» об Иакове Боровицком был искушенный в книжной риторике сочинитель.

Включение «Повести словеси» в Чудовские Минеи Четви, вполне вероятно, было обусловлено желанием последователей канонизационной деятельности митрополита Макария и Ивана Грозного дополнить круг русских святых, не получивших общерусское прославление на церковных соборах 1647 и 1649 гг. Важно отметить в связи с этим, что Иаков Боровицкий являлся

³⁸ Голубинский Е. Е. История канонизации святых в русской церкви. 2-е изд. М., 1903. С. 89, 114.

³⁹ Риторический прием хайретизмов-обращений, начинающихся приветствием-анафорой «Радуйся...», составляет принадлежность структуры акафиста. Более подробно об этом см.: Аверицев С. С. Поэтика ранневизантийской литературы. М., 1997. С. 234.

тем святым, чьи мощи были освидетельствованы по указанию митрополита Макария. Не случайно в тексте «Повести словеси» на этом сделан особый акцент: сообщается, что именно митрополит Макарий установил общерусское почитание этого святого, при этом сам святитель именуется «превеликим и многоразумным всего мира, руския благочестия пастырем, и учителем, и наставником целомудрым, и незлобивым столпом благовѣрия», «духовным мужем, теплым во слезахъ» и «дивным» (л. 500—500 об.).

В Приложении публикуется текст «Повести словеси» об Иакове Боровицком по списку ГИМ, собр. Чудова монастыря, № 308. В тексте нами отмечаются библейские цитаты.

ПРИЛОЖЕНИЕ

л. 494 ^аМѣсяца октября 23 день.^а В той же день. Повѣсть словеси явления честных и многоцелбныхъ мощей преподобнаго телеси святого Иякова и в предѣлехъ Великаго Новаграда Боровитцкаго чудотворца, како прииде Мьстою рекою вопреки струямъ к^б мѣсту Боровитцку, идѣже лежаше, или коею славою прослави его Богъ. Благослови, отче.

Стих. Иякова похваляю в чудесѣхъ, и ово на крѣ к намъ пришедшаго, и цѣлбы непрестанно точащего.

Стих. Ияковъ, Царю пособникъ, врачъ преизрядень, бесомъ прогонитель, молитвами спасай паству сию!^в

«Зачало премудрости — страхъ Господень, разум же благъ всѣмъ пребывающимъ в немъ». (ср.: Пс. 110: 10) Пребываяй же в немъ имать любовь от сердца, любый же всяко нечестие отсекаетъ, любый бо радуется о истиннѣй правдѣ. И паки Давидъ наводитъ блаженство «человѣку, иже бояйся Господа и в заповѣдехъ Его зѣло хочетъ пожити». (ср.: Пс. 111: 1, 127: 1) Укланяяйся во благочестие вѣры о Христѣ Иисусе блажимъ есть, колми паче достоинъ похвалити, иже просвѣщенъ во ономъ вѣцѣ, со аггелы и со святыми, иже от вѣка Богу угодившихъ, со дрѣзно//вениемъ предстоитъ пред Богомъ и здѣ земным неоскудно подавая, вся просвѣщая по Бозѣ, многоцеления различныхъ недугъ, и таковыи без написания не достойно быти. Ныне же написано предается много дивно и чудесно дѣло в повѣсть и во услышание достолѣпно, и пред великим Христа Бога предстательствомъ вѣры Его, во утвержение же зыблемыхъ от вѣтръ шатания помысль нечистыхъ, утѣшение же намъ да не есть, аще Богу досада, ниже паки хвалимся ни высокомыслиемъ, иже нѣщии послушаютъ насъ. Не наше бо се дѣло, но промысль и строения Божия благодати. Нам же на такое дѣло с прощением послужаеми послужити и послужихомъ, не яко бояся страха человѣкъ, но Божия суда преслушания. И праведно есть, да не забытно будетъ без написания Богомъ дарованный даръ чудесъ святого отца нашего Иякова Боровитцкаго, новоявленнаго и страшно показуемаго

^{а-а} Киноварная надпись, читающаяся на верхнем поле л. 493 об.—507. ^б Испр., в ркп и. ^в Далее в ркп вписано в строку поздней скорописью, бледно-черными чернилами: Много словъ, мало фактовъ.

чюдотворца. Таковъ убо уставъ обычя чловѣцы имаы многожды: егда бо кто глаголетъ «не написано», намъ помышляти, яко лжа есть; егда же на//пишетъ, еже и глаголетъ, тогда вѣруемъ. Тѣмъже истинну имаы глаголати и пишемъ ея, не яко много учения имаы, ни яко хуля многа учения, но добро есть учение на учительство благо, и обидимымъ то на помощь приимати. Егда же на тщеславие и на согласие неправды — зло есть погыбелно, и не буди намъ таковая лгати, аще не по Бозѣ. Навыкновение бо добро, егда устраяетъ насъ повиноватися видящимъ и от нихъ приимати ползу. Зло же, егда своимъ ненавыкновениемъ покарятися составляетъ разсуднымъ и разумъ губя в немъ Божия учения. Мы же, видя по чюдесемъ святаго и великаго отца и чюдотворца Боровитцаго писаны целения многаразличныхъ недугъ приходящимъ ко святому гробу тѣла его, и приимаху кождо прошения своя туне, сия же и предахомъ по благочестию вѣры и ревности духа по Бозѣ и блага нѣкихъ на строительство ко святымъ церквамъ Божиимъ, поставленна Божиимъ самовластиемъ во утверждение аггельскыя проповѣди и отеческимъ завѣтомъ. Сия вся предана по благословению ихъ и по повелѣнию такоже. //

Здѣ же да начнемъ явление святаго многоцелебнаго телеси явления. Внегда прелблгый Господь показати хотя угодника своего Иякова и славу, и силу преподобство его преславнаго, преславнымъ чюдесемъ проявляя, и непокорства ради людей и невнимателну роду, изрядно чюдо и ужасно. л. 495 об.

Строениемъ Божиимъ прииде нѣкая часть леду противу струямъ Мыстою рѣкою на мѣсто порогъ Боровитцкый, по немже нынѣ и зовется Ияковъ Боровитцкый, иже есть во архиепископѣе <так!> Великаго Новаграда. Водѣ же тогда преизлиха множащися во время весны и страшно волнъ своихъ показующи ревение со свистаниемъ и шумомъ великимъ и многимъ зѣло. Леду же чясти, зовомо кра, носящюся противу воды силы волнъ и быстрости велия. И противу быстрости болма быстрость показываетъ правлениемъ силнымъ премудрости Божия неизреченныхъ судьбъ глубины, и имѣюще на собѣ колоду без верху кровли, и та горѣла, в нейже многоцелебное и бесцѣнное сокровище лежаше — тѣло святаго Иякова, по мѣсту того Боровитцкый. Правовѣрнымъ^г же християномъ тогда празднѣ//ство творяща и Свѣтлыя недели трѣжества день л. 496 вторничный.

О, судьбъ глубины, Духа благодати и разума силы и чюдес Христовых! Сицевыми дарми похвалы славить угодника своего, еже намнозе стояние имѣя на единомъ мѣсте гробъ святаго! Ни леду истлѣвающи, ни гробу отходящю мѣста своего, идѣже прииде на большее то мѣсто быстрости порога Боровитца!

О, чюдо, како нарку волнъ силу *быстрости*^а воды мѣста того, идѣже тѣло святаго стояще на крѣ, гребущимъ! О, нужно плавание! И по струи воды внизъ бежания не можахуся нимало с кротостию правити всякими художества разума, от чловѣкъ бываемыя! Многочислены верви дебелы есть на то устроены, сицевыми влекуще по краю берега, кромѣ кормчии и прочихъ хитрости къ плаванию достоинства. И множества людей со многимъ трудомъ и со искусными восходники едва трудне можаху отходити мѣста того со многою

^г Испр., в ркп Правовѣрном. ^а В ркп бысти; над словом помета о вставке, на правом поле теми же чернилами и почерком написано: стро.

л. 496 об. молитвою и обѣты, со слезами же и скорбми зѣло. Воздыханию же и страха нечисленнымъ вопреки же струямъ восхождения како положимъ // вѣщания?

О, несказанно чудо и грозы^с наполнено! Кто, разумомъ смышляй ли слышавъ, не ужаснется, иже такимъ несказаннымъ волнамъ свистания гремяху, акы на преболшихъ колесницахъ, гробъ же святаго не отхожаше, ничимже дрѣжашеся, токмо строениемъ Божиимъ и хотѣниемъ Его и силою благочестия телеси святаго, иже в кладѣ лежащего^{ж*}?! Леду же, время мину воды тоя, и нигдѣ обрѣтающихся, токмо часть она, иже под гробомъ мощей преподобнаго. Людемъ же мѣста того узрившимъ сия вся, и чюже мняшеся имъ, и в сонѣ преложаху, и другъ на друга созираше, недоумѣвахуся, и к собѣ ничтоже вѣщаше.

л. 497 О, жестость непокорства и окаменения^з сердце! Дебелости плоти о чюдеси вѣщати, к собѣ ни во чтоже вменияше, Божий страхъ повергше, тѣлѣнныхъ и смертныхъ боящися прещения и свирѣпства властей области тоя, да не скорбная от нихъ примутъ мертва ради телеси. Не помыслиша бо, что во благословение, но ни въ милость того принимаху, стекшеся скоро, каждо своя мудрости изьявляя, // немилостивно отрѣваху бесчисленное чюдестъ благодати тѣло преподобнаго, на верхъ уды промыслено налагаху, задевающе за гробъ блаженнаго, и отрєваху, по струямъ внизъ влекуще, яко поприще едино и поль. Сего видяще гробъ и в немъ тѣло мертвено лежаше, имени сего не вѣдяще, ни самого познаваху, и разумѣвашеся, яко пришлецъ есть. Тѣмже боящися и трепетни бываху, близъ бо ихъ прииде, не знаху его. Того ради в далняя мѣста с нимъ отхожаху и радость себѣ вмєняху дѣло безумнаго страдания.

л. 497 об. Како рѣку или что возглаголю жестость людей тѣхъ и непокорства, паче же и немилосердие?! Како животь от себе отрєваху, и врачя нетѣлѣнна, и безмѣздника, и славу всему роду окрѣсть живущимъ?! Толика же недоумѣнная сотворишася, ни во чтоже вмѣняху, да никтоже ми зазрит о жестости людей сихъ, яко непокорныхъ глаголю. Не паче ли Богъ явно показаярость безумна суровѣства ихъ и немилосердия? Можаше бо Господь тако же и сего огнемъ столпа свѣтлостію показати, якоже древнихъ святыхъ, нынѣ же водою. И не точію леду еще // единому, но и быстрости шума водъ, и волнъ гремѣнія, и свистания струямъ, обыче же писание студеное жестосрдѣства показати, и невнѣтия, и немилосрдѣства всяко мерзѣтельно. Вода бо и ледъ, якоже видимъ, и студено есть, и тяжелоносно, низу висящу. Огнь же всяко теплотелно и легко есть, на высоту восходя, легкосердѣства являя и хипления радости и сердечныя любви образ. Аще кто мнить, вопреки словеси сему глаголь, яко святаго показанія его житія ревность ярости, яко Илья, усердѣство мнѣти помышляя, но нѣсть сия смыслящимъ разумѣвати. И Илья бо, аще и ревность имѣ паче всѣхъ, но и той огнемъ от земля взяся, жестость же его непокорства люди и времени того показуя. Нынѣ же преподобна мужа святаго Иякова, новоявленнаго чюдотворца, видимъ смышлениемъ не ярящася, не воздающа бо имъ ничтоже зла, но крайнее незлобие, благодѣ; не гнѣвъ пріятъ, но и паче хотѣние, терпя ихъ суровѣства, и прыткость^н скаканія в даръ бдѣнія

л. 498 вмѣня, и безстудно отрєвание въ службу пощения и милости // щедротамъ. О, незлобивый преподобне, показуяся Христовою силою и смиренною мудростію, утѣшити хотя бестудное ихъ, свѣрѣпую ярость кротяше! И наут-

^с Испр., в ркп гроза. ^ж Испр., в ркп лежащихъ. ^з Испр., в ркп окаменія. ^н Испр., в ркп прыткость.

рии обрѣтесе, на немже мѣсте и первие стояше, ледь з гробомъ, ношашесе силою Божию и промысломъ Его, и чудеси, дарованныхъ телеси, лежащему на немъ, ледь служаше, людие же гнѣвашесе. Зри и разумѣй, како не речесе «людие гнѣвахуся»^к, но «гнѣвашесе». Акы единому глаголетъ: «гнѣвашесе», понеже единство сердцея ярости быстрость безумнаго дѣла тщание являютъ. Аще ихъ и множество, соединенство же словеси являетъ крѣпость; а еже «гнѣвахуся» — в разднство приводится и некрѣпко не ставляется дѣло, но по-нужаемо другъ от друга, и того ради речесе «яряшесе» или «распаляшесе», или иная каея любо единство явить, зри и разумѣвай дѣло крѣпости. А еже пакы речесе разнство, еже «роптаху», яко на множества мыслей шептание мнить: не единоголасно ропоть содѣвает, но вразнь каждо своя от избытка сердца // износя со всякимъ тщаниемъ же и радостнымъ хотѣниемъ. Тѣмже л. 498 об. разумѣвай силу словеси и крѣпости разума, и нѣкую рѣчь въскорѣ да не отри-неши, но в разумъ приемили, и помысли Божию чудися, и слави славимаго сего святаго, яко толика о немъ показа Богъ, и недомыслена суть.

И оставимъ сия, на пръвая да въздемъ.

Еже ледь служаше — людие же гнѣвашесе, вода трепеташе — мужие роптаху, волна струи бояшесе — людие же яряшесе, тварь Божия разумѣваше — людие же безумности наполняшесе. Зри, яко ни единому от нихъ на разумъ бысть, но всѣ помрачишася невѣриемъ.

О чудо! Ледь не распалашесе тлѣниемъ — людие же, разжигаемы жажду, распалашесе, еже ни видѣти хотяху гробъ святаго и тѣло его.

Шумъ гремяния и волнь свистания прохода святаго с кротостию — людие же напрягашесе злобою ярости и на вервехъ удицы готовяху.

Гробъ з боязнию на ся водѣ не дадыше восходити, ниже струямъ под себе, но окрестъ пушчая обоя — людии же, привлекая тѣло святаго, пореваху немилостивно.

Брегъ // крѣпко стояше, от страха и радости обычай сий измѣни, еже л. 499 на всяко лѣто отрѣватися, якоже сажень пять — людии же естества смерть забывше, безобразно скакаху, другъ друга прилѣжные трудъ свой полагаше.

И второе скоро спешесе, акы бездушни возвѣщаху себѣ и отрѣваху гробъ святаго, в немже тѣло преподобнаго, и вдале прѣваго провожения отхожаху с нимъ. И путь строяху в предхождениа внизъ реки, яко поприща два или три, ума своего нимало разумѣваху, ни мужества си познаваху: аще бы былъ разумъ — предали бы тѣло погребению. Тѣмже трепетаху и чудесь страшни бываху, никимъ гоними, якоже и речесе: «Устрашишася страха, идѣже не бѣ страха». (Пс. 13: 5; 52: 6) Но милостивъ, благоутробивъ челоуѣколюбецъ Богъ, прославляя раба своего, и людемъ, вѣрующимъ имени Его, не наводя мщениа, являя милость: угодника своего вселяя, идѣже онъ любляше, и еще не противу жестости ропта, чудесь мѣсто наполняетъ, третие гробъ на мѣсто приведе, идѣже пръвие // уставиася. л. 499 об.

О, незлобие крайнее любви святаго! Являясь^п состарѣвшимся мужем, иже седины носящимъ, ни единому, ни тремъ, но мноземъ, и умудряетъ^м, да не мечтания дѣло вмѣнить, и глаголя православия корени слово: «О, мужие, почто мене не примѣте, яко християна суца? Аще имени моего востребуете, нарицаюся Ияковъ, тезоименитство по плоти брата Божия прияхъ». Видждь

^к Испр., в ркп гнѣваху. ^п Испр., в ркп являя. ^м Испр., в ркп умудраеть.

крайнюю благость и незлобие, како от искушения сатаниньска отрѣвая: яко христианинъ есть. Но да и еще приложи: суща. Кто тако дръзнетъ звати себе, яко суща, аще не исполнитель всѣм писаннымъ от Господа нашего Иисуса Христа?

И воставше кождо от одра своего, и прибѣже на мѣсто, идѣже гробъ блаженнаго отвожаху в далняя провожения, и не бѣ. Возвращашеся на первое его самовольное стояние — и обрѣтше по первому обычею стояща. И вси, кождо ихъ, достигаше гробъ святаго и великаго чудотворца Иякова, и вознесше на край брега, и положиша его просто, и обрубиха гробъ с тѣломъ, и отидоша. Преплагый Господь, Спасъ всего мира, хотя проявити раба Своего, л. 500 преподобнаго сего много//чюдесна мужа, яко угодникъ есть, и дасть силу неотъемлемую, иже приходящая ко гробу его вѣрою Христова исповѣдания кождо своя прошения приемаше, исцѣляхуся от различныхъ недуговъ. Различныя^н же недуги: слепии прозираху, хромии хождаху, прокаженнии очищахуся, расслабленнии укрѣпляхуся, и прочая, кто что требоваше, — без срама отхождаше и Христа прославляше, яко сподоби ихъ сицеваго безсѣннаго бисера — многоцелебна телеси святаго Иякова.

И прожда время немало, точа целения, и слава многа прождаше о немъ. И пришедше мужие мѣста того, возвестиша архиепископу Феодосию Великого Новаграда и Пскова, и положиша пред нимъ писания чюдесъ святаго, у гроба его чюдодѣмая, по изъяснению, и утвержени рукописаниемъ отецъ своихъ пастушества Христова, и како, и кто, и в которая дни, имены, недугъ целения; писмени же не ново писана, но в няже дни содѣвашеся, тако и писаше. Архиепископъ же сия приемъ и посла со истинною твердостью л. 500 об. къ превеликому и многоразу//мному всего мира руския благочестия пастырю, и учителю, и наставнику целомудру, и незлобиву столпу благовѣрия, пресвященному и всея Руси митрополиту Макарию. И егда же приемъ сия духовный мужъ, теплый во слезахъ Макарие дивный, и видѣвъ написания многоразлична целения силою Христовою благодатию, и неухищренне, и поистиннѣ, и еще же разжигаемъ духомъ ревности Божия, наполняшеся слезъ, трепеташеся теплою, внимая слово Господне: «Всяко древо от плода своего познается». (Лк. 6: 64) «Древо зло — и плодъ его золь есть, древо добро — и плодъ его добръ есть», (ср.: Мф. 12: 33) «ниже розга можетъ что сотворити о себѣ, аще не будетъ что на лозѣ». (Ин. 15: 4) И еще же к сему слово разумѣвается святаго Евангелия: «Азь есмь виноградъ истинный, и Отець Мой дѣлатель есть и хранитель винограда». (ср.: Ин. 15: 1) «Всякую лозу, о Мнѣ не творящую плода добра, изметъ ю. И всяку, творящую плодъ, — очиститъ ю, и да множайший плодъ принесеть». (Ин. 15: 2) Сицевая разумѣваше преподобный, стояше, истиньствы л. 501 воспевая Бога и святаго Ия//кова, страшно показуемаго чудотворца.

О, мужие церкви Христовы! Кто и такова учителя не славить и кто не слезитъ, поминая любовь его къ Богу, и ко святымъ, и ко всѣмъ человѣкомъ?! И кто мужеству его и разума тихости не подивится?! И како утвержашеся евангельскимъ учениемъ, но с теплостью сердечнаго горѣния содѣвается?! И нѣсть сия человѣческия мудрости, но Божия смотрения дѣло.

И преосвященный всея Руси Макарие митрополитъ в себѣ разумъ имяше от Святаго Духа Писания, яко: «Кто служитъ Богу, Христу Господу нашему,

^н Испр., в ркп Различия.

и есть праведень».^(ср.: Иов. 36: 11, Мал. 3: 18, Пс. 100: 6) Вѣнчанный же от него свидѣтельствуется чудесы подаiania приходящим к рацѣ мощей преподобнаго телеси точением целения различныхъ недуговъ, якоже и бысть. На множество славы чудесъ святаго Иякова Боровицкаго многообразна зрящеся, яко древнимъ отцемъ дѣлы явления, да како и се не вспомнители можетъ преподобный Макарие, яко явление перваго и втораго чудеси бываетъ яко сумнительно, по третьемъ же клятвенно еже без похвалы оставити, а не точию // многообразличная целбы являя?! Поистиннѣ несумнительна разсужения преподобна мужа, пресвященна старца, всея Руси митрополита, еже Господь рече: «Азь есмь, вѣща, винограда, се же есть корень, вы же лозие».^(ср.: Ин. 15: 1) л. 501 об.

О комъ же упражняетъ Отець, и извержет, и погубляетъ? Явно бо разумѣется се неплодствие человѣка, не по Бозѣ живуща: како можетъ чудеса творити, яко сам погыбе?! И да и не помянется ктому. Плодовитое же первое убо вѣра. Вѣры же убо чьясть бывающе корень, и, соединившеся Господеви, лѣпо и плодъ приносити. Се же глаголется: житие имѣти добродѣтельно. Аще же единъ убо высокъ отвѣтъ вѣры кто имать не сохранения же ради, ни соблюдения заповедей, яже во Христа, плодъ приносити, мертва бываетъ лоза: «Вѣра бо безъ дѣлъ мертва есть».^(Иак. 2: 20, ср.: Иак. 2: 17, 2, 26) Всякъ же, вѣренъ о Христѣ, убо мняся, якоже вѣруетъ. «Всяка бо, вѣща, лоза, яже о Мнѣ, аще не принесетъ плода, вземлетъ ю Отець, и извержетъ, и кромѣ сыновня общенія полагаетъ, плодъ же приносящую очищаетъ».^(Ин. 15: 2) Здѣ же на//выкай, яко любу и зѣло добродѣтельный есть, кто от Бога помощи требуетъ, а бесплодно ни в винограде быти можетъ. Плодное же содѣлаетъ Отець, и не токмо можетъ быти в винограде, но рече Господь: «Во Мнѣ пребудете, и Азь в васъ».^(Ин. 15: 7) Якоже лоза не можетъ приносити о собѣ, аще не пребудеть в винограде, тако и вы, аще во Мнѣ пребудете, «Азь есмь лоза, вы же — рождие. И иже будетъ во Мнѣ, и Азь в немъ, и той сотворитъ плодъ много, яко без Мене не можетъ творити ничтоже».^(Ин. 15: 5) Сия бо рече Господь, хотя проводити намъ еже от Него данная власть и животъ угажающихъ Ему — к животу дѣйство: благодать духовная невидимо дѣйствуетъ, яко слѣпий^о видятъ, хромии ходятъ и недужнии исцелевахуся. л. 502 об.

И сия внимаше, и ина немала разумѣвашеся от него, да не медления долготы наложить, но скоро по совѣту Богомъ данныя^п ему паствы, чадо божественныя благодати, святаго собора великыя Росии радостно слово писания посылаше къ сыну своего смиренства, архиепископу Феодосию, Велико-го Новаграда // и Пскова престоль дръжащу тогда, и яко да и се устроить по достоянию вѣры святаго: по чести гробъ, в немже тѣло святаго Иякова; разумѣвати же и чудесъ, являющихся от него; такоже и день мощемъ его принесения — память имени его на всякъ годъ почитати, и всему священному собору пѣснопохваляти у гроба святаго, и совершати божественную литургию. И прочее, якоже соборная церковь приять обычаемъ дръжания, тако да празнують. л. 502 об.

И якоже доиде писания слово превеликаго пастыря къ сыну смирения, и въскорѣ повѣленная совершишася. И оставиша день той октября въ 23 день,^р на память святаго апостола Иякова, брата Божия по плоти, лѣту же тогда сущу

^о В слове ѣ испр. из е теми же чернилами. ^п Испр., в ркп дарныя. ^р В ркп далее написан ъ, который затем был стерт.

7053 [1544],^с во царство благочестиваго царя Ивана Васильевича, государя и великого князя всея Руси. И болма нача мѣсто прославлятися чудесь ради точения святаго. И, яко быстрость воды, разливашеся целения многообразна и недоумѣнна, и преболшая недугы въскорѣ отхождаху именемъ святаго.

л. 503

И учиниша себѣ писанию // предавати чудеса великаго Иякова Боровитцакаго. И егда ихъ наполнися осмьдесятъ и осмь седмиць, и престаша писати, яко бо многа и нечислена суть. И вѣра от душа правовѣрныхъ утвержашеся по Бозѣ ко гробу телеси преподобнаго. И каждо вѣры своя возмездие приимаше прошения своя, яже требуя. Изначала же борителный врагъ, еже и Адама въ преступление введе, не хотя добра роду чловѣческому, паче же иже во християнствѣ ратование имаше, неотступно налагаше^т забвение сотворимыхъ чудесь святаго, и бестудие, и срамоту о святѣмъ вмѣщай, нелѣпы подвижати сердцемъ болѣзни и утвержая сихъ, аки по Бозѣ ревнования, и яко недуга трясения ярость ихъ, мня сице, яко недовѣдомо се есть, кто или откуда есть. А тако помышления изгонити хотя, торжество святаго и многодневна преславнаго отца нашего Иякова и безчисленная его различныхъ недугъ целения бес памяти дня имѣти.

л. 503 об.

О, увы, и такии бо обычєя чловѣцы имамаы, еже на такая злобы // парко наскакати, здоровымъ бо сущим, недугъ и болѣзнь забываше и, бес пакости и печяли суще, Божия помощи не требоваше! И сице мысли вооружишася о святѣмъ, яко невѣдомъ есть, откуда, како, — а тако почитается! Азь же реку со всѣми, иже любящими Бога, яко сего ради дивенъ есть чловѣкъ: толма не знаменитъ и от всѣхъ недовѣдомъ, нынѣ же от тѣла его и гроба прикасания слава чудесь множества, и быти имъ явленнымъ всюду, яко луча солнца сияюще, и ни от кого же что требуя, точию от душа вѣры имени Христова и о Немъ прошения. И от вѣка нѣсть слышано, ниже кто видѣвъ, дабы грѣшный чловѣкъ подаль знамения, и чудеса, и многообразна недугъ целения о имени Христовѣ. Ни бо, ни, и нѣсть, и не будетъ! Но всюду и вездѣ слышатца от всѣхъ, и бывает о имени Иисус Христовѣ точения целения. Аще кто зѣло угрождаетъ^у Богу, и вся Его воля творя, и соблюдая въ сердца своемъ, сихъ сицевыми дарми венчаетъ Господь, иже в житии своемъ работу явивъ

л. 504

Искупившему весь миръ кровию своею. Аще // бо кто вѣру принесетъ едину, ничтоже бываетъ, ниже кто дѣла едины без вѣры, но обоя во единомъ плетении достойна есть и венець приемлють — похвалы от Бога. Не множая ли сего приношения принести, да даръ приимется, еже именемъ Христовым различна целения точити неоскудно прикасающимся ко гробу телеси, души же отшедшей.

О, како сицево помышление вмѣщашеся, не яко хула полагашеся тѣлу лежащаго, но есть сия хуления самому Оному, иже дарова сицеву славу нетлѣния, и поношение евангельскому словеси реченному: «Всякъ садъ, егоже не насади Отець мой Небесный, искоренится!»^(Мф. 15: 13) Вправду бо, увы, и иже сия лжа мняще истинная свидѣтельства, реченная усты Господни, не Господне ли слово, аще «небо и земля преидеть»?^(ср: Мф. 5: 18, 24: 25; Мк. 13: 31; Лк. 16: 17, 21: 33) Помышляй и сия, еже не можаше Господь искоренити, аще что не по Бозѣ, — не всемошна Бога и лжа сотворяетъ, и нѣсть сий рабъ его,

^с На левом поле напротив даты написано другим почерком бледно-черными чернилами: 1544. ^т Испр., в ркп налагание. ^у Испр., в ркп угрождаемъ.

ниже достоинъ именоватися християна. Нам же не буди хуления сицевому пресвятому мужу и велику в чудесѣхъ Божию чловѣку, предивну Иякову, хранителю земля на//шея и заступника! И аггельское слово учит ны, самая^ф л. 504 об. бо наша истинна, Христос, изрече июдѣмъ: «Аще славлюся Самъ, слава Моя ничтоже есть». (Ин. 8: 54) Славяй Мя, «егоже не приемлете и Мнѣ не вѣруете, поне дѣломъ Моимъ вѣруите, и та вамъ свидѣльствуют о Мнѣ». (Ин. 5: 36) Тако и здѣ по Господню словеси дѣла чудесемъ вѣру имамы. И кто же вопреки глаголати имать, яко дѣла чудесъ не приятна во свидѣльства?!

О, лукавии и безумнии, приидете, истяжемся въправду, яко глаголетъ о врачѣхъ! Безсмертия источникъ — целения присносушна и приятна дѣла во свидѣльство, то како приятну сотворяете содѣловаемая хитрости, от былия струповъ целения, тако же и немощи отгоняя зелиемъ составлениемъ?! Сия свидѣльства благоприятна и достойна сотворяете и со многию любовью чести и хвалы и нечисленныхъ славъ приношения, яко врачъ изряденъ есть. И да не точию симъ единымъ, но и беззаконно волхвующимъ глаголете, яко силенъ есть, и славите похвалами съ неисчетнымъ множества народа, и дивна си сотворяете. Здѣ же нам // не можаше ли въправду сотворити л. 505 похвалы о Господѣ Бозѣ нашемъ, и иже от Святаго Духа именованъ Христа Бога произнося милости врачевания, туне во спасение? Аще и много народъ в похвалу имамы, но самъ с нами Владыка истинный Христос неразлучно, яко общася, Богъ бо есть бессмертный, невидимо здѣ сый, вся и вездѣ исполняя. Тако же трѣжествуемъ и со бесплотными силами, и страшныхъ херувимъ и серафимъ, аггелъ и архаггелъ, но и самую предстателницу нашу, и заступницу, и молебницу Пресвятую Богородицу, духомъ носящую здѣ и ликующе со апостолы, и пророкы, и мученикы, и святители, и преподобными, и со истинными постники, мужи и жены^х, во благочестии просиявшихъ, в веселии праздникъ сотворяюще с похвалениемъ преподобнаго мужа, святаго отца нашего Иякова чудотворца, иже возможе православиемъ своимъ толикъ дар нетлѣния и изрядная чудеса подавати, призывающе его и славяще Святую Троицу и святыхъ Божиихъ угодников^н.

И мы нынѣ несомнително благодарствуемъ блаженнаго Иякова. И аще недовѣдомъ, откуда или кто // есть, но Богъ вѣсть раба своего, и наша к нему л. 505 об. припадания с похвалою, и буди намъ с нимъ вовѣки пребывати. Аще и ново просия Христовою силою в чудесѣхъ творения, или от древнихъ великихъ святыхъ, — силенъ мужъ дивенъ прииде къ намъ в руское благочестие хранити и блюсти вѣру, яже во Христа, и насъ заступати от всякого зла, и печали, и падения греховнаго. Аще прииде бо и от древнихъ великихъ святыхъ недовѣдомыхъ, нѣсть намъ на него гонения, ни гнѣва же, ни теснота нам показуется, но паче пространство, и любление, и призывание имени его святаго, явленнаго от него. Аще и вси святии приидуть к намъ в Рускую землю государя царя, еже имъ в покоище и похвалу, нѣсть намъ тесноты, ни печали о семъ, но паче бы радость недугомъ целения и души спасение. Тако же и сего святаго Иякова ниже вѣмы, ни разумѣемъ, кто он или откуда, чудеса же точения от гроба тѣла его видимъ, яко неизчетна, и неисцелная^ч

^ф Испр., в ркп самая. ^х Испр., в ркп жень. ^н В ркп испр. из угодникъ. ^ч Испр. по ТСЛ-667 и ТСЛ-668, в ркп нецелная.

недуги целятся вскоре приходящимъ к нему вѣрою Христова имени. Тѣмже и мы по Бозѣ хваления да воспоемъ ему.

л. 506 Радуйся, // преблаженный отче, целителю нашъ изрядный, врачъ скорый, помощниче теплый, заступниче, стена и прибѣжище, покровъ и утвержение, и разумъ твердъ, яже къ Богу!

Радуйся и веселися, святой отче, новоявленный чудотворче Иякове! Ликуй и торжествуй, пѣснословие наше, и печали отгнание, и бури утѣшение, и от врагъ защищение, и от находящихся рати умирение, и на брани хранитель, и пособникъ, и оружие, и щить, и крѣпость! По достоянію бо похвалы не возмогаем ти принести от некрѣпостнаго нашего разумѣнія, а не от гордования шастости. Вѣмы бо вправду, яко достоинъ еси похваламъ почести славословия.

И кто бо такова величества чудесь не удивляется?!

И кто такову Божию рабу и угоднику не поеть?!

И кто такову пристанищу не причнет?!

И кто такой пучинѣ милости целения различнымъ болѣзнемъ не содрогнется?!

И кто такова свѣта может безчестити в помышлениихъ своихъ?!

л. 506 об. Кто ли такову не хочет поклонитися, Христовымъ имянемъ даръ подающи Святаго Духа благодати?! // Сия тебѣ^ш, преподобне, поемъ и празднуемъ,^ш видя даръ твой, от Христа данный ти, — чудесь точения неоскудно. Не чюже наше похваление, но православныхъ торжества свѣтлы^б памяти святыхъ праздновати, есть бо снискание со довольствомъ благочестия дѣло — отческихъ завѣтъ^м хранение. И в нынѣшнемъ писании семь ничтоже внесохомъ чюже и отстоятелно корени вѣре православия, точию животь нам во спасение и славу Богу и хвала дѣлъ явленныхъ чудесь святаго Иякова Боровитцкаго. ^бНи бо^б внесохомъ странно и чюже, ни своя изнесохомъ, питаеми крѣпкою пищею учения Христова словеси, и одѣяние свѣтлаго в Него крещения на насъ и предстояния пресвятѣй трапезе Христа Бога, под страхомъ руководя Господня, и учительства, и отца всея Русии пребывающе, видѣхомъ бо хотящихъ что внести или изнести, впадаютъ в напасти, и сѣти, и в похоти многы несмысленны и врежащая, яже погружаютъ челоуѣки во всегубительство истлѣнія и погыбель, бѣдно бо есть вношение или изношение и здѣ, и во ономъ Судищи. // А еже похваляти и славословие сотворити по чудесемъ точения, бывающия именовъ Христовымъ, ниже чюже есть, но православныхъ трѣжества славити и пѣти единаго всеблагаго Бога и святыхъ его апостоль, и пророкъ, и мученикъ, и святитель, и преподобныхъ, и всѣхъ святыхъ, паче же Пресвятую истинную Богородицу, Матере сущаго Христа Бога. Развѣ же сего ничтоже навыхомъ, токмо исповѣдания вѣры вселеньскаго собора, еже вѣровати во Отца и Сына и Святаго Духа и чяти воскрешения мертвымъ и жизнь будущаго вѣка.

Здѣ же и конецъ положю писанию. И славу вослемъ Христу Богу, от Девы рождшемуся на спасение челоуѣкомъ, духомъ своимъ даруяй силу немощнымъ, на такое дѣло благочестия снискания отческимъ завѣтомъ, яко да и сего

^ш В слове е испр. из о другим почерком. ^ш Далее следует стертое выражение: и празднуемъ. ^б В слове выносная буква х (?) стерта. ^м В слове слог -по- дописан над строкой другим почерком бледно-черными чернилами, чтобы читалось заповѣтъ. ^{б-б} Испр., в ркп Ни бо ни не.

преподобнаго ублажимъ святаго Иякова, и бысть въ славу Пресвятей Троицы, Отцу и Сыну и Святому Духу, нынѣ и присно и во вѣкы вѣком. Аминь.

Список литературы

Аверинцев С. С. Поэтика ранневизантийской литературы. М.: Coda, 1997. 342 с. (1-е изд. М.: ГРВЛ, 1977. 320 с.)

Дробленкова Н. Ф. Минеи Четьи Чудовские (Годуновские) // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Л.: Наука, 1989. Вып. 2: (Вторая половина XIV—XVI в.), ч. 2: Л — Я. С. 114—116.

Жучкова И. Л., Морозов Б. Н. Каталог славяно-русских рукописей XVI в., хранящихся в РГАДА (малоизвестные списки памятников древнерусской литературы) // 200 лет первому изданию «Слова о полку Игореве»: Материалы юбилейных чтений по истории и культуре Древней и новой России 27—29 августа 2000 года. Ярославль: Александр Рутман, 2001. С. 177—182.

Костюхина Л. М. Книжное письмо в России XVII в. М.: Внешторгиздат, 1974. 228 с.

Новикова О. Л., Сиренов А. В. Сделано в Чудове // ТОДРЛ. СПб.: Дмитрий Буланин, 2004. Т. 55. С. 441—450.

Поньрко Н. В. Иоанн Иванов Милютин // Словарь книжников и книжности Древней Руси. СПб.: Дмитрий Буланин, 1993. Вып. 3: (XVII в.), ч. 2: И — О. С. 65—69.

Рыжова Е. А. Иаков Боровичский // Православная энциклопедия. М.: ЦНЦ «Православная энциклопедия», 2009. Т. 20. С. 486—491.

Рыжова Е. А. Корпус агиографических произведений о святом Иакове Боровицком: проблемы текстологии, датировки и атрибуции // Вестник Новгородского университета. Сер. гуманитар. наук. В. Новгород: НовГУ им. Ярослава Мудрого, 2014. № 83, ч. 1. С. 30—33.

Рыжова Е. А. Косинская редакция Слова о явлении мощей Иакова Боровицкого // Новгородика-2012. У истоков российской государственности: Материалы IV Междунар. науч. конф. Великий Новгород: НовГУ им. Ярослава Мудрого, 2013. Ч. 1. С. 401—416.

Рыжова Е. А. Литературные памятники об Иакове Боровицком в издании Иверского монастыря на Валдае «Рай мысленный» (1658—1659 гг.) // Русская агиография: Исследования. Материалы. Публикации / Отв. ред. Т. Р. Руди, С. А. Семячко. СПб.: Изд-во «Пушкинский Дом», 2022. Т. 4. С. 210—299.

Рыжова Е. А. Поэтика русской агиографии: топос происхождения святого в житиях праведников // Филологические науки: Вопросы теории и практики (Тамбов). 2017. № 5 (71). Ч. 1. С. 30—34.

Рыжова Е. А. Проложная редакция Слова о явлении мощей Иакова Боровицкого // ТОДРЛ. СПб.: Росток, 2016. Т. 64. С. 320—339.

Смирнова А. Е. Азбучные каноны русским святым // ТОДРЛ. СПб.: Наука, 2007. Т. 58. С. 117—289.

Страхова О. Б. Канонизация и почитание русских праведников в XVI веке: Случай преп. Иакова Боровицкого (Боровичского). I // Палеославика (Cambridge, Mass.), 2009. Т. 17, № 1. С. 28—148.

References

Averintsev S. S. Poetika rannevizantiiskoi literatury. Moskva: Coda, 1997. 342 s. (1-e izdanie: Moskva: Glavnaia redaktsiia vostochnoi literatury, 1977. 320 s.).

Droblenkova N. F. Minei Chet'i Chudovskie (Godunovskie) // Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi. Leningrad: Nauka, 1989. Vypusk 2 (Vtoraia polovina XIV—XVI vek), chast' 2: L—Ia. S. 114—116.

Kostiukhina L. M. Knizhnoe pis'mo v Rossii XVII veka. Moskva: Vneshtorgizdat, 1974. 228 s.

Novikova O. L., Sirenov A. V. Sdelano v Chudove // Trudy Otdela drevnerusskoi literatury. Sankt-Peterburg: Dmitrii Bulanin, 2004. T. 55. S. 441—450.

Ponyrko N. V. Ioann Ivanov Miliutin // Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi. Sankt-Peterburg: Dmitrii Bulanin, 1993. Vypusk 3 (XVII vek), chast' 2: I — O. S. 65—69.

Ryzhova E. A. Iakov Borovichskii // Pravoslavnaia entsiklopediia. Moskva: Tserkovno-nauchnyi tsentr «Pravoslavnaia entsiklopediia», 2009. T. 20. S. 486—491.

Ryzhova E. A. Korpus agiograficheskikh proizvedenii o sviatom Iakove Borovitskom: problemy tekstologii, datirovki i atributsii // Vestnik Novgorodskogo universiteta. Seria gumanitarnykh nauk. Velikii Novgorod: Novgorodskii gosudarstvennyi universitet imeni Iaroslava Mudrogo, 2014. № 83, chast' 1. S. 30—33.

Ryzhova E. A. Kosinskaia redaktsiia Slova o iavlenii moshchei Iakova Borovitskogo // Novgorodika-2012. U istokov rossiiskoi gosudarstvennosti: Materialy IV Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii. Velikii Novgorod: Novgorodskii gosudarstvennyi universitet imeni Iaroslava Mudrogo, 2013. Chast' 1. S. 401—416.

Ryzhova E. A. Literaturnye pamiatniki o Iakove Borovichskom v izdaniia Iverskogo monastyria na Valdae «Rai myslennyi» (1658—1659 gody) // Russkaia agiografiia: Issledovaniia. Materialy. Publikatsii / Otvetstvennye redaktory T. R. Rudi, S. A. Semiachko. Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo «Pushkinskii Dom», 2022. T. 4. S. 210—299.

Ryzhova E. A. Poetika russkoi agiografii: topos proiskhozhdeniia sviatogo v zhitiiakh pravednikov // Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki (Tambov). 2017. № 5 (71). Chast' 1. S. 30—34.

Ryzhova E. A. Prolozhnaia redaktsiia Slova o iavlenii moshchei Iakova Borovitskogo // Trudy Otdela drevnerusskoi literatury. Sankt-Peterburg: Rostok, 2016. T. 64. S. 320—339.

Smirnova A. E. Azbuchnye kanony russkim sviatym // Trudy Otdela drevnerusskoi literatury. Sankt-Peterburg: Nauka, 2007. T. 58. S. 117—289.

Strakhova O. B. Kanonizatsiia i pochitanie russkikh pravednikov v XVI veke: sluchai prepodobnogo Iakova Borovitskogo (Borovichskogo). I // Paleoslavika (Cambridge, Mass.). 2009. T. 17, № 1. S. 28—148.

Zhuchkova I. L., Morozov B. N. Katalog slaviano-russkikh rukopisei XVI veka, khраниashchikh v Rossiiskom gosudarstvennom arkhive drevnikh aktov (maloizvestnye spiski pamiatnikov drevnerusskoi literatury) // 200 let pervomu izdaniiu «Slova o polku Igoreve»: Materialy iubileinykh chtenii po istorii i kul'ture Drevnei i novoi Rossii 27—29 avgusta 2000 goda. Iaroslavl': Aleksandr Rutman, 2001. S. 177—182.